Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
03. Gizarte Ekintza	**07.** Emakume eta Familien Zerbitzua	**310.304** Emakumeak eta Familia
03. *Acción Social*	**07.** *Servicio de Mujer y Familia*	**310.304** *Mujer y Familia*

Emakumeari buruzko alorrean Autonomia Erkidegoaren eta Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legeak Lurralde Historikoen eskuetan utzi du, Lurralde bakoitzaren barruan, Gizarte Laguntzari, Erkidegoaren Garapenari, Emakumeari, eta abarri lotutako erakunde komunak legeztatzea.

La Ley 27/1983, de 25 de Noviembre, de “Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos”, atribuye a los Territorios Históricos la ejecución, dentro de su territorio, de la legislación de las Instituciones Comunes en materia de Asistencia Social, Desarrollo Comunitario, Condición Femenina, etc...

Beste alde batetik, 1978. urteko Espainiako Konstituzioak pertsonen arteko berdintasuna aldarrikatu zuen, sexuagatiko bazterkeriarik gabe; halaber, besteak beste, ondokoak bermatu zituen: nortasuna era askean garatzeko eskubidea, integritate fisikoa, hots, inork ez dezala tratu txar edo iraingarririk paira, segurtasuna, askatasuna, ohoreari zor zaion begirunea, norberaren intimitatea eta irudi propioa zaintzekoa, eta eskubide horiek zaintzea herri botere guztien lana da.

Por otra parte, la Constitución Española de 1.978, proclama la igualdad de las personas, sin discriminación por razón de sexo, el libre desarrollo de la personalidad, el derecho a la integridad física, sin que nadie pueda ser sometido a tratos inhumanos o degradantes, el derecho a la seguridad, el derecho a la libertad, el respeto al honor, a la intimidad personal y a la propia imagen, y vincula a todos los poderes públicos en la tutela de estos derechos.

Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak ezarri du foru aldundien eskumenak direla, besteak beste, era askotako bereizkeria pairatzen duten emakumeak oinarrizko gizarte eskubideetara iristea bermatzeko helburua duten egitarauak edo zerbitzuak ematea, hau da, horien izaeragatik udalez gaindiko izaerarekin eman behar direnak badira (6. artikulua, i) atala).

La Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres atribuye a las Diputaciones Forales, entre otras, competencias en materia de prestación de programas o servicios con el objetivo de garantizar el acceso a los derechos sociales básicos de las mujeres que sufren discriminación múltiple, que por su naturaleza hayan de prestarse con carácter supramunicipal (artículo 6, apartado i).

Era berean, Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 Legearen Zioen Azalpenean ondokoa dio: “Garrantzitsua da gogoan izatea, sistema hori eraikitzeko eta antolatzeko orduan, herritarren eskubideen artean sartzen direla, gaur egun, ez bakarrik pertsona guztiei prestazio eta zerbitzu jakin batzuetarako eskubidea ezagutzea, baita diferentziarako eskubidea aitortzea ere. Eredu horren muin-muinean izango lirateke berdintasun- eta ekitate-printzipioak, izan ere, printzipio horiek sistemaz bazterkeriarik gabe baliatzea bermatzen dute, eta baita askotariko ikuspegiak bateratzea (generoa, dibertsitate sexuala, kulturartekotasuna, belaunaldiartekotasuna, sistema herritar guztien eskura izatea, eta gizon nahiz emakumeentzat diseinatua izatea) eta ekintza positiboko eta aukera- eta tratu-berdintasunerako neurriak

A su vez, en la exposición de motivos de la Ley 12/2008, de 5 de Diciembre, de Servicios Sociales, dispone que “Es importante tener presente, en la construcción y articulación del sistema, que los derechos de la ciudadanía pasan, hoy, no sólo por el reconocimiento del derecho de todas las personas a una serie de prestaciones y servicios, sino también por el del derecho a la diferencia, considerándose elementos nucleares del modelo los principios de igualdad y equidad, que garantizan el acceso al sistema sin discriminación alguna, pero también sin perjuicio de la integración de perspectivas múltiples –perspectiva de género, de diversidad sexual, intercultural, intergeneracional, accesibilidad universal y diseño para todos y todas– y de la aplicación de medidas de acción

aplikatzea ere”.

Beste alde batetik, Gizarte Ekintza Sailaren Araudi Organikoa onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 3ko 70/2012 Foru Dekretuko 2,b) artikuluan hauxe ageri da Sailaren eskumen generikoen artean: “Emakumeek eta familiek gizartean dituzten arazo zehatzei arreta ematea.” Eta 28.1 artikuluan hauxe ezarri da: “Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak eginkizun orokor hauek ditu: emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko lan egitea, emakumeak sustatu eta gizarteratzea eta familiei arreta eta laguntza ematea”.

Bestalde, Plan estrategikoan bilduta dauden ekintzak aurrera eramateko, nahitaez, Emakume eta Familien arazoak konpontzeko ahaleginetan dihardutén elkarteak egon daudela eta komeni dela horiekiko lankidetza iraunkorrari ekitea eta diru-laguntzen bidez lan hori burutzeko laguntza ematea.

Beren beregiko garrantzia du informaziorako bide egokiak sustatzeak Emakumeek egon dauden gizarte zerbitzuak ezagutu eta erabil ditzaten; horretarako orientazio egokiak eskaini, dituzten eskubideen gainean aholkuak eman eta kasu zehatz bakoitzean erabil daitezkeen legezko baliabideak azalduko dira.

Gizarte Ekintza Sailaren iritziz, Gizarte Zerbitzuak erabiltzen dituzten pertsonei hobeto eta gehiago lagundu eta informatzeko, haien egungo egiturak osatu behar dira eta, zehazkiago, aholkularitza juridikoa eman behar da Familiaren Zuzenbidearen eta ustez tratu txarrak edo/eta sexu erasoak dauden kasuen gainean. Hori dela eta, Gizarte Ekintza Sailak 2000ko abuztutik Lankidetza Hitzarmenak sinatu ditu zerbitzu hori eskaintzeko.

Tratu txarren eta/edo sexu-erasoen biktimentzako baliabide egokiak ezartzeak, besteak beste familia-inguruan edonolako indarkeria-mota prebenitu eta arintzeko, Laguntza Psikologikoko

positiva y de igualdad de oportunidades y de trato..”

Por su parte, el Decreto Foral nº. 70/2012, de 3 de abril, de la Diputación Foral, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social, recoge entre sus competencias genéricas, en el Artículo 2,b): “La atención a la problemática social específica de la mujer y de la familia”, especificando, en su artículo 28.1 que “Al Servicio de Mujer e Intervención Familiar le corresponde, con carácter general, el ejercicio de funciones orientadas a erradicar la violencia contra las mujeres y procurar la integración y promoción social de las mismas, así como la atención y apoyo a las familias”.

Además, es preciso tener en cuenta la existencia de Asociaciones que vienen dedicando sus esfuerzos a la problemática de la Mujer y la Familia, manteniendo un contacto permanente con las mismas y apoyando su labor mediante la concesión de subvenciones.

Resulta asimismo primordial fomentar canales de información adecuados, que permitan a las personas conocer y utilizar los recursos y servicios sociales existentes, proporcionando al efecto la oportuna orientación, así como asesorarles en el ejercicio de sus derechos y sobre los recursos legales a utilizar en cada caso concreto.

El Departamento de Acción Social, entiende preciso para una mejor y más completa asistencia e información a las personas usuarias de los Servicios Sociales, un complemento de sus estructuras actuales y, en concreto, el Asesoramiento Jurídico en materia de Derecho de Familia, así como, en Supuestos de Malos Tratos y/o Agresiones Sexuales, por lo que desde agosto del año 2000 el Departamento de Acción Social ha ido suscribiendo Convenios de Colaboración para la efectiva prestación de este Servicio.

El establecimiento de recursos apropiados para las víctimas de malos tratos y/o agresiones sexuales, así como para prevenir y paliar todo tipo de violencia en el seno familiar, hizo necesario

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
03. Gizarte Ekintza **03.** ***Acción Social***	**07.** Emakume eta Familien Zerbitzua **07.** *Servicio de Mujer y Familia*	**310.304** Emakumeak eta Familia **310.304** *Mujer y Familia*

Programa nahitaez izatea eragin zuen, eta hori lehiaketa publikoaren bidez adjudikatu zen. Programa horren bidez, laguntza integrala eskaintzen da, kasu horietan guztietan.

Ildo horretatik, gogorarazi behar da Abegi Zentroak gizarte beharrizan bati aurre egiteko daudela, tratu txarrak jasaten dituzten emakumeak asko direlako, batzuk bizitza galtzeko arriskuan eta defendatzeko inolako aukerarik gabe. Ildo horretatik, Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, hain zuzen ere bere 57.1. artikuluan, ezarri du foru eta toki administrazioek, nork bere eskumenen barruan, bermatu egingo dutela etxean tratu txarrak pairatu dituzten biktimak aldi baterako babesteko eta horiei etxea emateko beharrizanak asetzeko jaramonerako bitarteko nahikoak dituztela.

Horregatik, ezinbestekoa da tratu txarrak jasaten dituelako etxetik joan behar duen eta aldi baterako zentro batean egon behar duen emakumeari –bai eta haren ardurapeko seme eta alabei ere–ostatu emango dioten harrera egiteko eta esku hartzeko zentroak egotea eta, aldi berean, laguntza psikologikoa, juridikoa eta soziala ematea, dituen arazoen arabera behar duena, hain zuzen ere.

Halaber, beren ekonomi, famili, gizarte edo norberaren egoera dela eta Zentro batean aldi baterako egotea hobe duten emakumeei eta, bidezko izanez gero, berauen seme-alabei erantzuna ematen jarraituko dugu, haiek Gizarte Ekintza Sailaren lankideak diren Zentroetara sartuz, Emakume Harrerako Etxeetan sartzeko norbanakoaren diru-laguntzak eta sartzeko baldintzak arautzen dituen abenduaren 7ko 196/2005 Foru Dekretuak ezarritakoaren itzalpean.

Horregatik, helburu berari begira lankidetza hitzarmenak ezarriko dira Gizarte Ekintza Sailaren erakunde laguntzaileen zentro batzuekin, hain zuzen ere Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuaren arreta jasotzen duten emakumeak hartzen dituzten zentroekin.

contar con un Programa específico de Atención Psicológica, adjudicado por Concurso Público, Programa mediante el cual se presta una atención integral en todos estos casos.

En este orden de cosas, es preciso hacer constar que los Centros de Acogida, responden a una necesidad social, dada la existencia de mujeres víctimas de malos tratos, algunas de ellas con riesgo real para su vida y con una situación de especial indefensión. En este sentido La Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres establece, en su artículo 57.1. que las administraciones forales y locales, en el ámbito de sus competencias, garantizarán la existencia de recursos de acogida suficientes para atender las necesidades de protección y alojamiento temporal de las víctimas de maltrato doméstico.

Por ello, es imprescindible la existencia de centros de acogida e intervención especializada que proporcionen alojamiento alternativo a la mujer que, hallándose en situación de maltrato, deba abandonar el domicilio habitual y necesite ser acogida temporalmente en un centro, así como a sus hijos e hijas a cargo, y que paralelamente se les preste el apoyo psicológico, jurídico y social que en relación a su problemática precisen.

Asimismo, se continuará dando respuesta mediante el ingreso en Centros específicos Colaboradores del Departamento de Acción Social, a aquellas mujeres en las que su situación económica, personal, familiar o social, hagan aconsejable su permanencia transitoria en un Centro, así como en los casos en que proceda a sus hijas e hijos, al amparo de lo establecido mediante Decreto Foral nº 196/2005, de 7 de diciembre regulador de las condiciones de acceso y la concesión de Ayudas Económicas Individuales para el ingreso en Centros de Acogimiento de la Mujer.

Por lo expuesto, se establecen a tal fin, Convenios de Colaboración con aquellos Centros correspondientes a Entidades Colaboradoras del Departamento de Acción Social que acogen a mujeres objeto de atención por parte del Servicio de Mujer e Intervención Familiar.

Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Segurtasun Sailaren uztailaren 30eko 155/2001 Dekretuak gizarte zerbitzuen arloko eginkizunak ezarri ditu. Bada, haren arabera foru aldundiek eman behar dituzte familia ugaritsuen tituluak. Lan hori 1999ko azaroaren 10az geroztik Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzua egiten ari da.

El Decreto 155/2001, de 30 de julio, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, de determinación de funciones en materia de Servicios Sociales, atribuye a las Diputaciones Forales la emisión de los Títulos de Familia Numerosa, tarea que este Servicio de Mujer e Intervención Familiar viene desarrollando desde el 10 de noviembre de 1999

Senar-emazteak banantzean edo banandu ondoren adingabekoak eta bere zaintza ez duen amak edo aitak harremanetan jarraitzeko arazoak dituzten familiei laguntzeko asmoz, “Familien topagunea” izeneko zerbitzua sortu zen, epaileen ebazpenek agindutako kasuez arduratzeko modalitatean. Zerbitzu hori ematea Eusko Jaurlaritzari dagokio, abenduaren 5eko 12/2008 Legean esleitutakoaren arabera, 40.3 artikuluan xedaturikoarekin bat.

Con la finalidad de proporcionar un recurso a las familias que durante y después de un proceso de separación o ruptura tienen conflicto o dificultad para mantener la relación entre los/as hijos/as menores y padre y madre no custodio, se estableció un servicio denominado “Punto de Encuentro” en su modalidad de atención a casos derivados por resolución judicial. La prestación de este servicio corresponde al GV según los atribuido en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, conforme a lo estipulado en el artículo 40.3.

Eusko Jaurlaritzak ez zituen beharrezko eta aukerako baliabide material eta teknikoak epaileek agindutako kasuetarako Bilboko Familien Topagunearen zerbitzua aurrera eramateko; horrenbestez, BFAri bi erakunderen arteko lankidetza-hitzarmen bat sinatzeko proposatu zion. Hitzarmen horren bitartez, Aldundiaren esku utzi zen epaileek agindutako kasuetarako Familiaren Topagunearen zerbitzua kudeatzea, eta gomendio horren baldintzak aipaturiko hitzarmenean arautu ziren, 2010eko urriaren 27an izenpetuta eta urte horretako urtarrilaren 1era arteko atzeraeraginezko indarra zuela.

El Gobierno Vasco, al no disponer de los medios materiales y técnicos necesarios e idóneos para el desempeño de la prestación del Servicio de Punto de Encuentro por derivación judicial de Bilbao, propuso a la DFB la suscripción de un Convenio de Colaboración entre ambas Instituciones, mediante el cual encomendó a la misma la gestión de la prestación del Servicio de Punto de Encuentro Familiar por derivación judicial, regulándose los términos de dicha encomienda en el referido Convenio suscrito en fecha 27 de octubre de 2.010, y con vigencia retroactiva al 1 de enero del citado año.

Bestalde, BFAren Umeen Zerbitzutik deribatzen ziren Familien Topagunean jaramona hartzen duten kasuek euren berariazko beharrizanen araberako esku hartzea behar zutela ondorioztatu zenez, Familien Topagune ESPEZIALIZATU egitaraua abiarazi zen.

Por otra parte, se valora que los casos atendidos en el Punto de Encuentro Familiar derivados desde el Servicio de Infancia de esta DFB precisan una intervención que se ajustara a sus necesidades específicas. Fruto de este análisis se puso en marcha un nuevo programa denominado Punto de Encuentro Familiar ESPECIALIZADO.

Martxoaren 18ko 53/2003 Foru Dekretuaren bidez Bizkaian Genero Biolentziaren Behatokia sortu zen. Bizkaian Genero Biolentziaren Behatokia elkargo organoa da, kontsultak egiteko dena, eta horren helburua Bizkaiko Lurralde Historikoan

Mediante Decreto Foral nº. 53/2003, de 18 de marzo, se creó el Observatorio de la Violencia de Género en Bizkaia. El Observatorio de la Violencia de Género en Bizkaia es un órgano colegiado de carácter consultivo que tiene como finalidad la

emakumeen aurkako biolentzia egoeren zaintza eta jarraipena egiteko sistema egituratzea da, eta etxeko tratu txarren arloan abian jarri diren erakundeen politiken eraginak aztertzea herritarren talde ukituei dagokienez eta ezarpen eta eraginei dagokienez, gero eskura dauden bitarteko horiek beharrizan errealei egokitzeren ondoreetarako.

Gizarte errealitateak frogatu digu Bizkaian tratu txarrak pairatzen dituzten emakumeei jaramon egiteko bitartekoak eduki arren egon daudela horietara iristen ez diren emakumeak edo, iritsi arren bitarteko horiek bertan behera utzi eta erasoa egin duen pertsonarekin bizitzera itzultzen direnak. Talde horren barruan egon daude emakume batzuk berariazkoa arazoak dituztenak etxeko biolentziaren ziklo horrekin hausteko eta bizitza era autonomian hasteko. Bada, kasu horiek kontuan hartuta egoera horiei era egokian aurre egiteko bitartekoa abian jartzeko beharrizana antzeman zen, hau da, Etxean Emakumeen aurkako indarkerian espezializatutako esku-hartze programa.

Esku hartze horren helburu nagusia emakumea ekintza osoaren protagonista bihurtzea da, hau da, norberaren autonomian lan eginda irtenbideak biltzen berak parte hartzea. Egitarauak, batez ere, aurrearretazko izaera du eta etxeko biolentziaren lekuko edo biktimak diren adingabekoak babestu nahi ditu, biolentzia horrek eragin dituen ondorioei jaramon eginez. Asmoen artean adingabeko horiei gizarte trebeziak eta harremanetarakoak irakastea dago, indarkeria erabili gabe gatazkak nola konpondu irakatsiz eta gizon eta emakumeen arteko aukera berdintasunean heziz.

Amaitzeko, indarkeria filio-parentalaren arazoa zoritxarrez nahiz eta beti egon den arazoa izan, azken urte hauetan nabarmenagoa egin da. Gizarte Ekintza Sailaren Araudi Organikoa onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 3ko 70/2012 Foru Dekretuko 28. artikuluan hauxe ezarri da: “Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak eginkizun orokor hauek ditu: emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko lan egitea, emakumeak sustatu

construcción de un sistema de información con capacidad para vigilar y hacer seguimiento de las situaciones de violencia contra la mujer en el Territorio Histórico de Bizkaia y el efecto de las políticas sociales institucionales puestas en marcha en el área del maltrato doméstico en relación a su desarrollo, implantación y efectos en la población afectada, para adecuar los recursos disponibles a las necesidades reales.

La realidad social nos ha demostrado que, a pesar de los recursos existentes en Bizkaia, dirigidos a mujeres víctimas de malos tratos, hay mujeres que, o bien no acceden a los mismos, o bien abandonan estos recursos y vuelven a convivir con la persona agresora. Dentro de este colectivo existen mujeres con especiales dificultades para romper con el ciclo de violencia doméstica e iniciar una vida de manera autónoma. Teniendo en cuenta estos casos, se hizo necesaria la implementación de un recurso adecuado a estas situaciones, como es el Programa de Intervención Familiar Especializado en violencia contra las mujeres en el ámbito doméstico.

El objetivo principal de la intervención es que la mujer se erija en protagonista de la acción, que participe en la búsqueda de soluciones trabajando su autonomía personal. El Programa tiene sobre todo, un carácter preventivo fundamentalmente sobre los/as menores testigos o víctimas de violencia doméstica, atendiendo las secuelas que ha producido la violencia; educándoles en habilidades sociales y de relación, enseñándoles a solucionar conflictos de manera no violenta y educándoles en la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

Por último, la violencia filio-parental, es un problema que, aunque desgraciadamente ha existido siempre, desde hace unos años está cobrando un especial protagonismo. A tenor del artículo 28 del Decreto Foral 70/2012, de 3 de abril, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, “Al Servicio de Mujer e Intervención Familiar, se le atribuye el ejercicio de

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
03. Gizarte Ekintza **03.** ***Acción Social***	**07.** Emakume eta Familien Zerbitzua **07.** *Servicio de Mujer y Familia*	**310.304** Emakumeak eta Familia **310.304** *Mujer y Familia*

eta gizarteratzea eta familiei arreta eta laguntza ematea”; artikulu bereko 2.d) puntuak hauxe dio: “Familien baitan gatazkarik ez sortzeko eta sortzen direnean ahalik eta txikienak izan daitezen, behar diren baliabideak ezartzea”.

funciones orientadas a la atención y apoyo a las familias”, incluyéndose en el punto 2.d) del citado artículo, la de “establecer los recursos apropiados para prevenir y paliar la conflictividad familiar”.

Aipatutako indarkeria amen aurka izaten da eta horregatik Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuko Emakumeen Atalari dagokio emakumearen aldeko ekintzak sustatzea eta presaz onbideratu beharreko egoera larriak konpontzeko zerbitzuak ematea, batez ere emakumeen kontrako indarkeria ezabatzeko (apirilaren 3ko 70/2012 Foru Dekretua, 29.1 artikulua). Horretarako indarkeria filio-parentalean espezializatutako familietan esku hartzeko programa abiarazi da; programa honen xedea familia barruko indarkeriazko harremanak aldatzea da nerabe erasotzailearekin eta haren senitartekoekin lan eginez.

Este tipo de violencia va dirigida especialmente contra las madres correspondiendo a la Sección de Mujer del Servicio de Mujer e Intervención Familiar el impulso de acciones a favor de la mujer y la materialización de la prestación de servicios dirigidos especialmente a resolver situaciones de gravedad y urgencia, fundamentalmente aquellos dirigidos a erradicar la violencia contra las mujeres (artículo 29.1 del Decreto Foral 70/2012, de 3 de abril). A tal fin se puso en marcha el Programa de Intervención Familiar Especializado en violencia filio-parental, dirigido a la modificación de la dinámica relacional violenta instaurada en la familia, trabajando con el/la adolescente agresor/a y los diferentes miembros de la familia.

Etxe-inguruneko indarkeriaren biktimei babesa emateko eta lagun egiteko lanak aurrera eramatearren, gizarte-bitartekari sare bat eratzen da, emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko gero eta pertsona gehiago kontzientziatuta, prestatuta eta engaiatuta egon dadin lortze aldera.

Para la realización de labores de apoyo y de acompañamiento a las víctimas de la violencia doméstica se constituye una Red de Mediadoras Sociales, cuya finalidad radica en conseguir que cada vez haya más personas concienciadas, capacitadas e implicadas en la erradiación de la violencia hacia las mujeres.